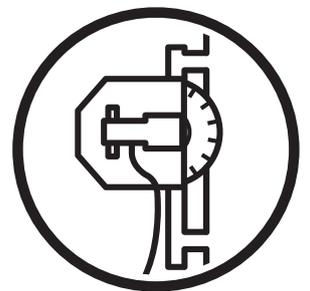


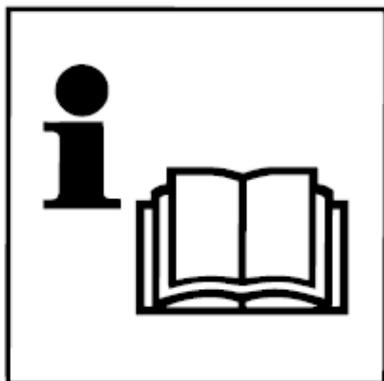


Руководство Оператора

Изучите это Руководство перед использованием машины и убедитесь, что Вы его понимаете

PP 325





Прочтите, вникните в содержание и следуйте всем предупреждениям и инструкциям, содержащимся в настоящем **Руководстве**, а также помещенным на самом агрегате



Прежде чем приступить к работе на агрегате или его техническому обслуживанию, ознакомьтесь с **Руководством по эксплуатации**



При работе на агрегате постоянно используйте защитные очки и наушники

СОДЕРЖАНИЕ

Вступление	2
Инструкции по безопасности работы	3
Технические данные	4
Что есть что	5
Перед началом работы	6
Подключения	6
Предпусковые действия	7
Начало работы	8
По окончании работы	8
Техническое обслуживание	9
Транспортировка	10
Соответствие директивам ЕС	11

Примечания:

настоящее Руководство распространяется на гидравлическую систему агрегата; для проведения обслуживания, не упомянутого в Руководстве, обращайтесь к авторизованному дилеру.

ВНИМАНИЕ!

Не при каких обстоятельствах не допускается внесение изменений в оригинальную конструкцию данного агрегата без разрешения изготовителя. Несанкционированная модификация оборудования может привести к несчастному случаю и даже фатальному исходу.

Вступление

DIMAS PP 325 E представляет собой гидронасосную станцию, предназначенную в первую очередь, для стенорезной машины DIMAS SW 325, сверлильной машины DM 406 HL и ручного резчика DIMAS HH 170. Он, однако, может использоваться для работы других видов оборудования, например, для ручных резчиков Partner.

Гидростанция является прочной конструкцией, состоящей из компонентов высокого качества и эффективности. Мы стремимся к защите окружающей среды, поэтому используем сложное синтетическое масло, одобренное Шведским институтом испытаний и исследований и соответствующее стандартам Швеции. При условии, что гидронасосная станция эксплуатируется при строгом соблюдении помещенных ниже инструкций, она способна выполнять свою функцию с высочайшей эффективностью.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ РАБОТЫ ОБЩЕГО ПОРЯДКА

В ходе конструирования и изготовления продукции DIMAS огромное внимание уделялось не только обеспечению их эффективности и простоты в работе, но и безопасности. Для поддержания безопасной работы агрегата Вы должны соблюдать следующие положения:

1. Работа поблизости от сетевых кабелей.

Использование гидравлического оборудования, не апробированного и не имеющего маркировку «непроводящий диэлектрик», при работе поблизости от сетевых кабелей может стать причиной несчастного случая и даже фатального исхода. Убедитесь, что в качестве шлангов используются только «непроводящие диэлектрики». Шланги должны регулярно подвергаться испытанию изоляции на пробой в соответствии с утвержденной методикой испытаний.

2. Ежедневно проверяйте инструмент, шланги и муфты на наличие течи. Течи или трещины могут стать причиной нежелательного попадания масла на тело и даже нанести серьезные травмы.

Не допускайте превышения скорости потока или давления в используемом инструменте. Это может привести к появлению течей или трещин.

Не допускайте превышения установленного давления для специальных видов инструмента или шлангов. Это чревато появлением течей или трещин.

Не пытайтесь определить наличие течи на ощупь. Это может привести к несчастному случаю в силу высокого давления в гидросистеме.

Поднимать или переносить инструмент за шланги недопустимо.

Не допускайте неправильной эксплуатации шлангов.

Не используйте перекрученные, изношенные или поврежденные шланги.

3. Прежде чем включить подачу давления в систему, убедитесь, что гидравлические шланги правильно присоединены к инструменту, а запорные кольца задействованы. Напорные шланги подлежат присоединению к входному порту инструмента, а шланги слива – к выходному. Неправильное присоединение приведет к вращению инструмента в противоположном направлении и, в результате, может стать причиной несчастного случая.

Не присоединяйте инструмент с закрытым центром к гидросистеме с открытым центром. Это может вызвать перегрев системы и, как результат, к несчастному случаю.

4. Содержите гидроразъемы в чистоте. Течи приводят к появлению скользких поверхностей.

5. Проверьте, не повреждены ли электрические кабели гидростанции и не грозит ли им повреждение во время работы.

6. Посторонние, находящиеся в зоне производства работ, рискуют получить травму.

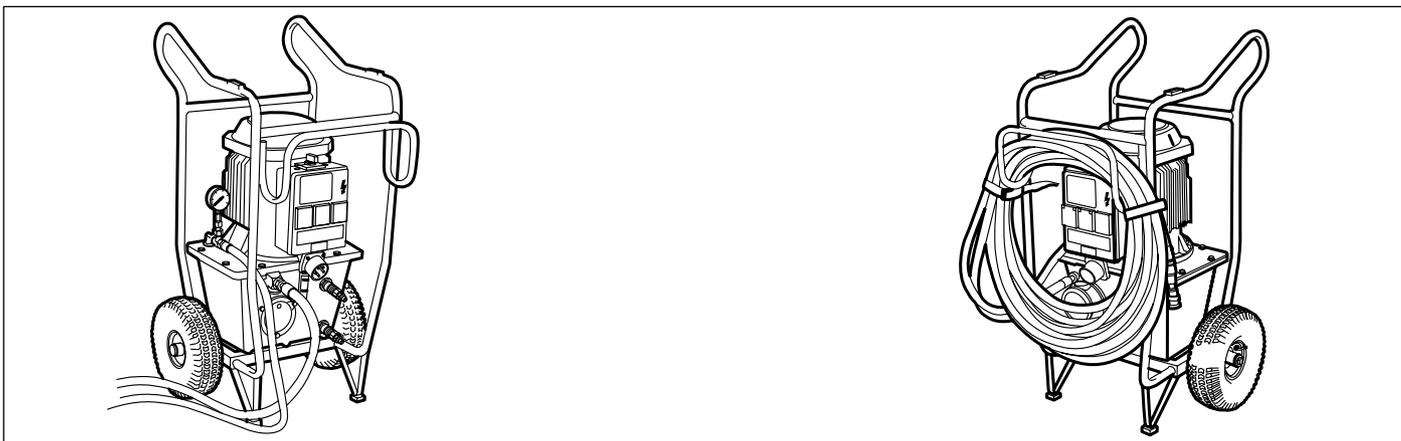
Поэтому, прежде чем начать работу, убедитесь, что в зоне работ нет посторонних лиц и животных. Огораживайте зону работ веревочными барьерами.

7. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты ушей, глаз, рук и головы. Во время резки необходимо постоянно носить шлем.

8. Не отсоединяйте гидравлические шланги, пока агрегат не отключен и мотор не остановился окончательно.

9. При перемещении оборудования на другое место отключайте питающую сеть.

10. В чрезвычайных ситуациях выключайте главный выключатель на гидростанции.



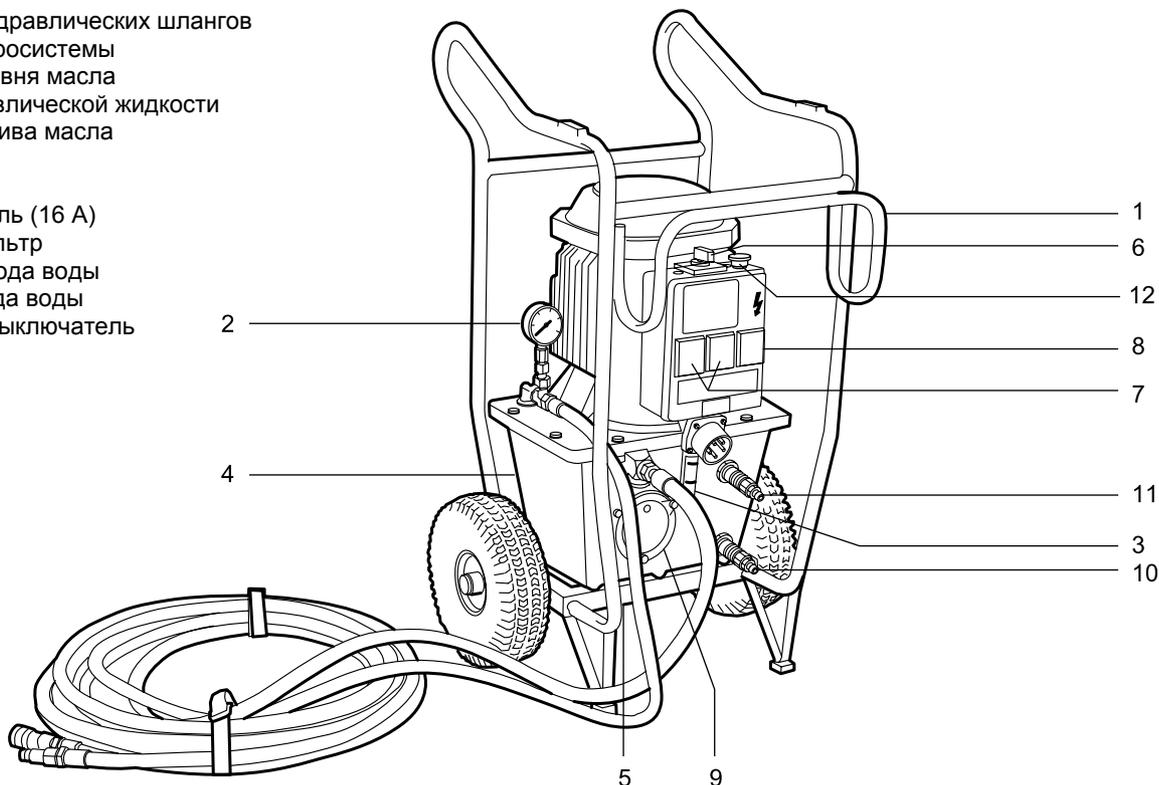
Технические Данные

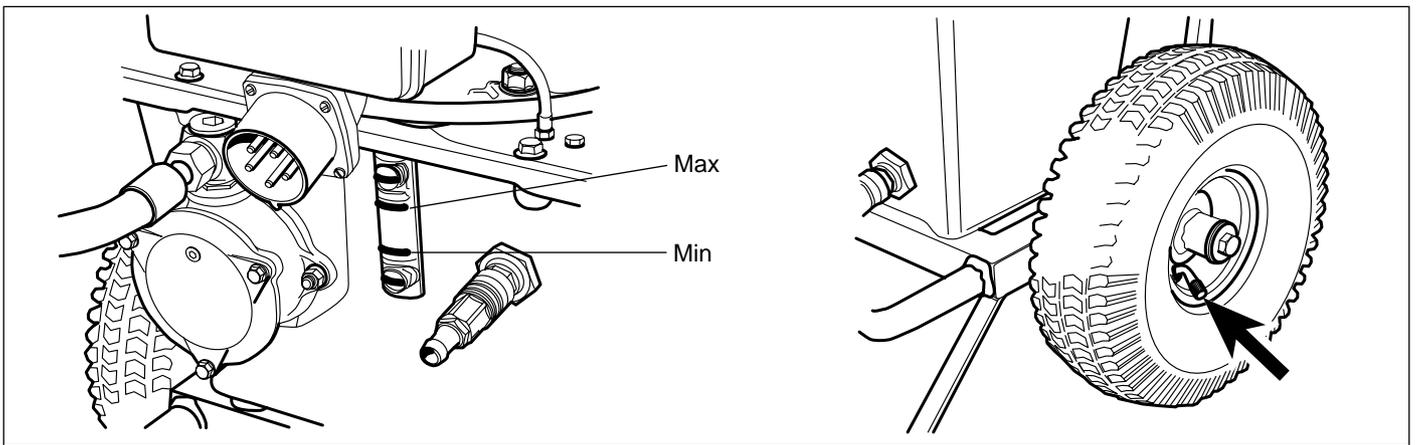
Гидравлическая мощность _____	9,3 kW
Рабочее давление, мах _____	140 бар (по настройке предохранительного клапана)
Поток, мах _____	40 л/мин
Емкость масляного бака _____	12 литров
Длина шланга (1/2") _____	8 м (для удлинения рекомендуется шланг 5/8")
Охлаждение _____	водяное через отдельный шланг
Двигатель _____	Electric 380 - 420 V, 16 A, 50 гц
Сеть с предохранителем _____	400 V, 16A
Розетки _____	2 x 230 V
Размеры, ШxВxД _____	575x 1040x 780 мм
Вес (сухой) _____	93 кг

Уровень шумов по ISO / DIS 11201- давление звука в ухе оператора _____ без нагрузки 80 дБ (А), с предельной нагрузкой 83 дБ (А)
 Выделение шума по Директиве 2000/14/ЕС _____ Измеренный уровень 94 дБ (А) Гарантированный уровень 99 дБ (А)

Что есть что?

1. Подвес для гидравлических шлангов
2. Манометр гидросистемы
3. Индикатор уровня масла
4. Бак для гидравлической жидкости
5. Пробка для слива масла
6. Выключатель
7. Розетки 230 V
8. Предохранитель (16 A)
9. Масляный фильтр
10. Штуцер подвода воды
11. Штуцер отвода воды
12. Аварийный Выключатель





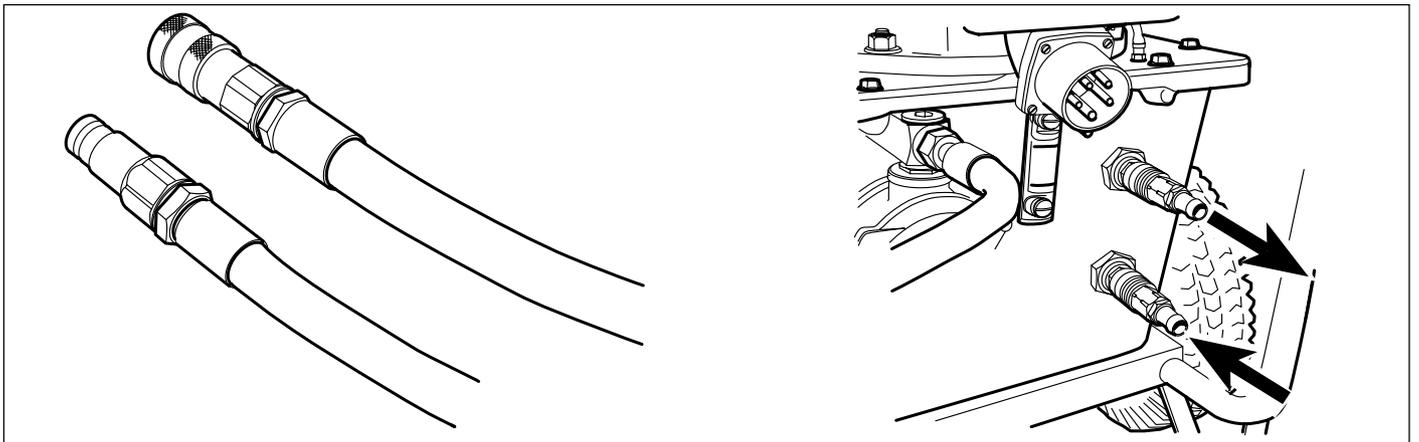
Перед использованием гидростанции

Проверьте уровень масла

Устройство поставляют с 12 литрами гидравлического масла, вязкости 46 HSH известной марки. Масло – биоразлагаемое, одобренное шведским НИИ экологии, состав которого значительно снижает риск аллергических реакций или раздражения кожи в случае контакта. Уровень масла может быть проверен по шкале измерителя уровня.

Подкачайте шины.

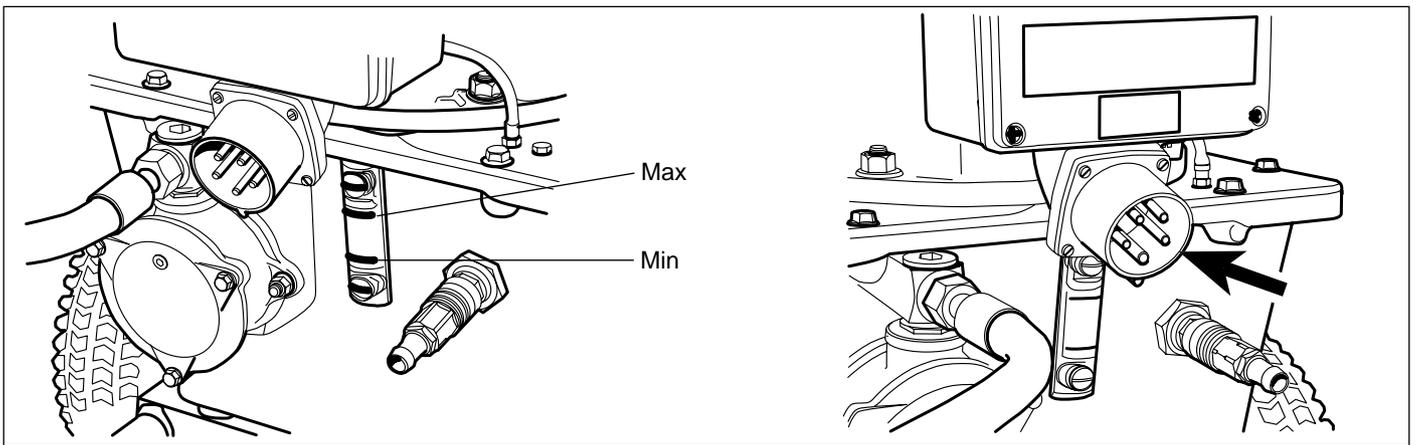
Проверьте шины на наличие давления 2 bar (30 psi).



Соединения

Аккуратно протрите БРС гидравлических шлангов и подключите их. БРС блокируются поворотом внешнего кольца на муфте так, чтобы прорезь сдвинулась от шара.

Подключите водяной шланг между верхним штуцером радиатора на гидробаке и инструментом; через кран подключите шланг от ближайшего источника воды к нижнему штуцеру радиатора на баке. При отсутствии потребления воды оборудованием пустите воду к самому близкому дренажу.



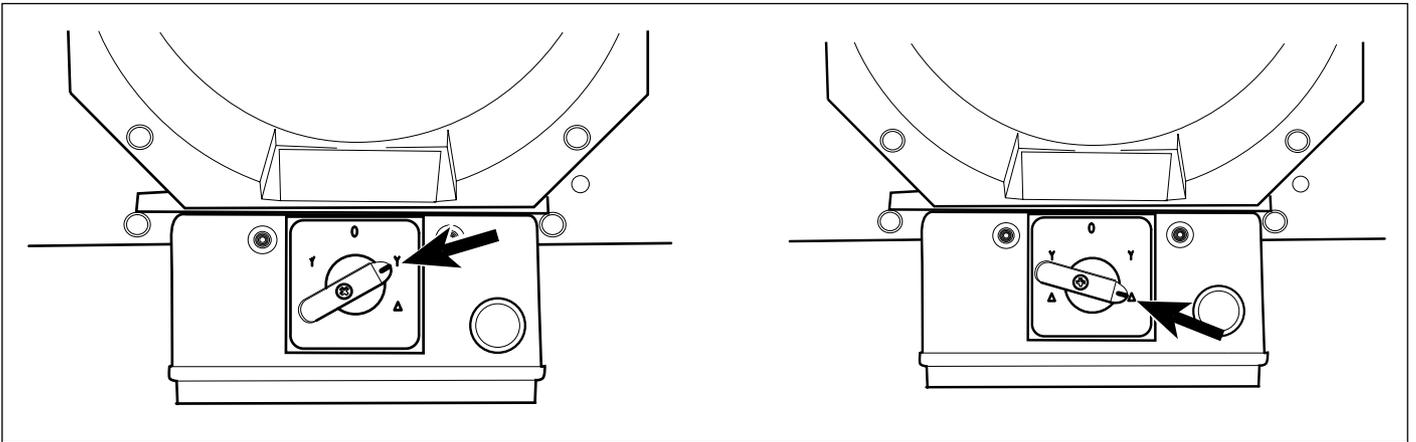
Перед Стартом

Гидравлическое масло

Проверьте уровень по индикатору на баке.
 Минимальный уровень = красная линия.
 Максимальный уровень = черная линия.
 Заливая гидравлическое масло, не превышайте метку «max», поскольку при нагреве масло расширяется и при избытке может перелиться.

Подключение к электросети

Подключите электрический кабель (16 А). Это должен быть трехфазный кабель с заземлением. Для работы однофазных розеток также необходим Нулевой провод. Однофазные розетки защищены предохранителем на 16 А (с буквой «С») (кроме Великобритании).
 Однофазные розетки могут быть использованы сразу по присоединению кабеля к сети, например, для ручной дрели или водяного насоса.

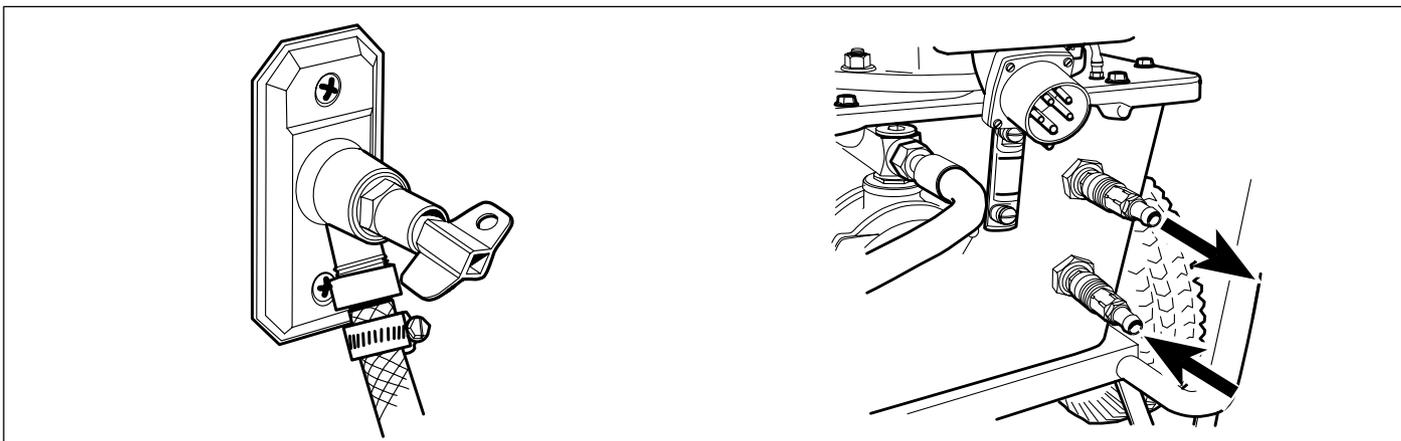


Порядок запуска

1. Запустите электродвигатель поворотом выключателя в положение «Y» (или «1» для машин с SoftStart) в направлении, обозначенном горячей зеленой лампой, указывающей направление вращения двигателя.

- Если горит одна из зеленых ламп, все хорошо. Если зеленые лампы не светятся - нет мощности. Если светятся обе зеленые лампы - «просажены» одна или две фазы или сработали термореле защиты двигателя.

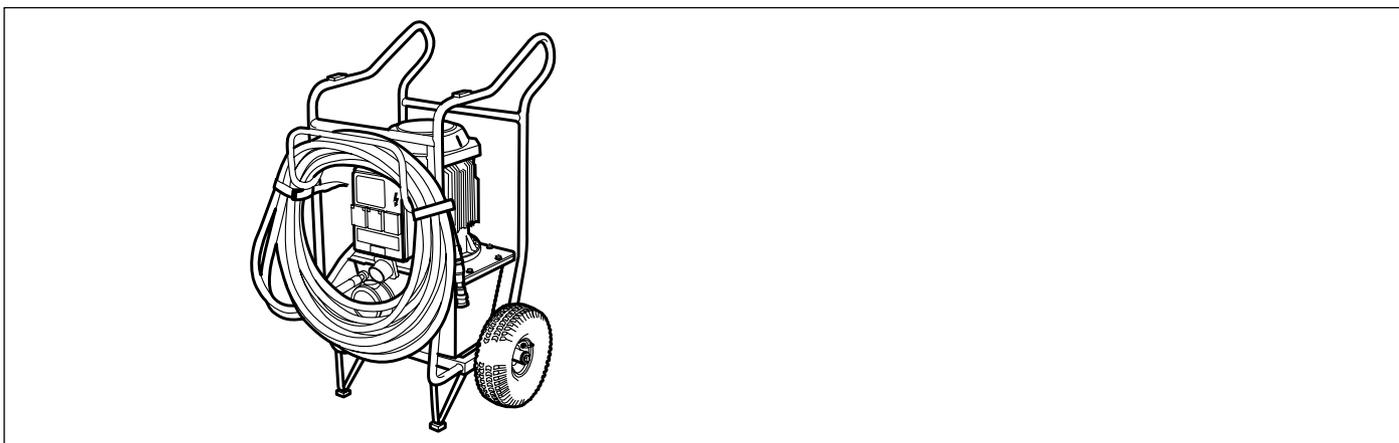
2. Поверните выключатель в положение «D»



3. Отрегулируйте расход воды краном в соответствии с требованиями инструмента. (min 4 l/min)
 Даже если инструмент не будет требовать воды, то охлаждающая вода должна течь через радиатор на слив.

После работы

1. Выключите электродвигатель.
2. Подождите полной остановки двигателя.
3. Разъедините гидравлические шланги.
4. При температуре среды +5 С и ниже слейте воду из радиатора. Отсоедините водяные шланги и наклоните машину вперед.



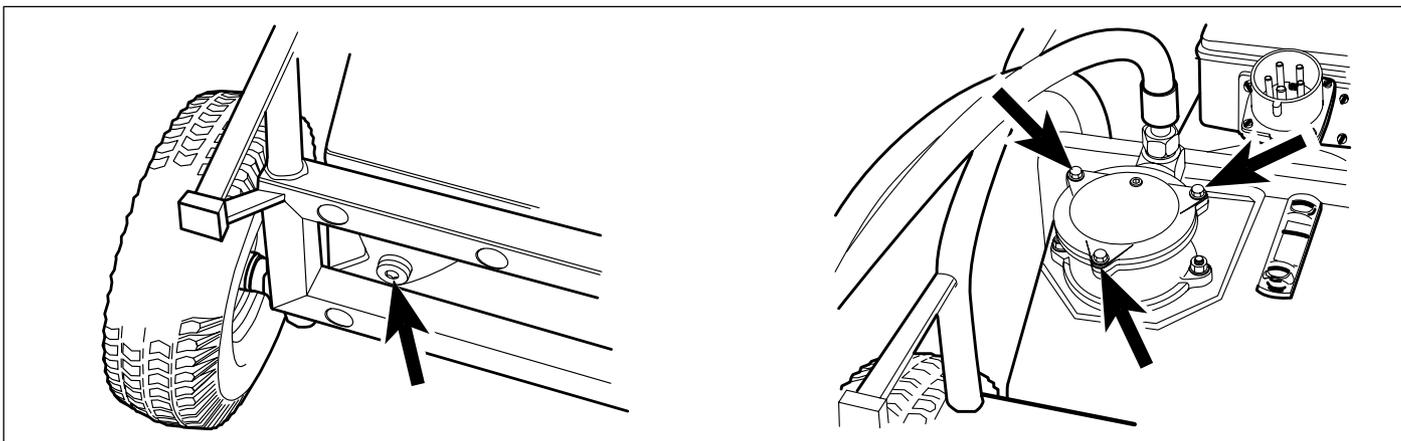
Транспортировка

Гидростанция сконструирована как тележка, с возможностью вешать гидравлические шланги для перемещения между зонами работ. При транспортировке гидростанция может лежать горизонтально электрошкафчиком вверх.
 Вес гидроустройства - 93 кг.

Техническое обслуживание

Моменты затягивания

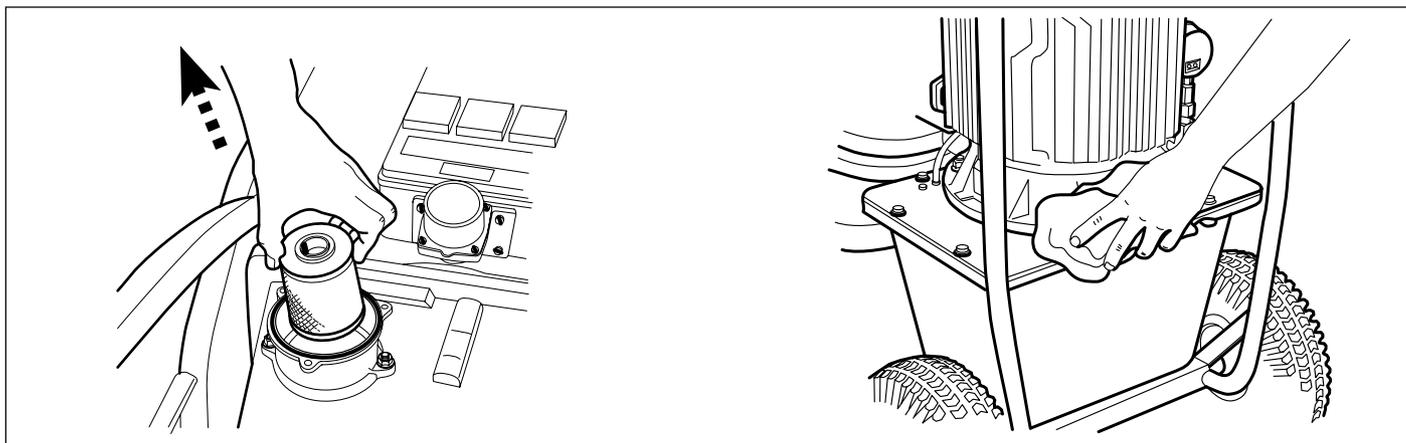
В процессе ремонта и технического обслуживания, которое требует демонтажа с последующей переборкой и затягиванием болтов, должны быть использованы следующие моменты затягивания: M6 -10 Nm; M8 -25 Nm; M10 -50 Nm



Гидравлическое масло

Гидравлическое масло должно заменяться по необходимости или ежегодно. Пробка для слива масла находится у основания бака. Слейте отработавшее масло в достаточно большую емкость.

Заливается масло через фильтр впереди бака. Уложите устройство фильтром вверх. Отвинтите 3 винта крышки фильтра и снимите крышку. Залейте новое масло (около 10 литров) через фильтрующий элемент. Установите и закрепите крышку. Если вместе с маслом заменяется фильтр, залейте 12 литров нового масла.



Масляный фильтр

Фильтр должен быть заменен дважды в год. Положите устройство фильтром вверх. Отвинтите 3 винта крышки фильтра и снимите крышку. Вытащите фильтрующий элемент. Насадите новый картридж на трубу, установленную в основании корпуса фильтра. Установите и закрепите крышку.

Очистка

Регулярно чистите устройство, протирая его тканью.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается использование мойки под давлением. Не обрызгивайте изделие текущей водой.

Декларация соответствия Директивам ЕС

Dimas AB, п/я 2098, SE-550 02 Jonkoping, Швеция, телефон: +46 (0) 36-570 60 00, данным объявляет, что его гидростанция PP 325 E, начиная с регистрационного номера 01001 и далее, изготовлена в согласии со следующими директивами Совета Европы

- 98/37/ЕС «О машинах»,
- 73/23/ЕЕГ «Низковольтное оборудование»
- 89/336/ЕЕС «ЕМС», включая поправки.
- 200/14/ЕЕС “О выделении шума в окружающую среду” С 8 мая 2000. Информацию о выделении шума смотрите в технических данных.

При производстве были использованы следующие стандарты: EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 61 000-3-2, EN 50 144-1, ISO EN 3744.
Поставленная машина идентична машине (ам), которая подверглась экспертизе ЕС.
Jonkoping 15 мая 2002



[Christer Carlberg](#), Управляющий директор

531 14 12 -52

2003W19